

Zeitschrift: Protar
Herausgeber: Schweizerische Luftschutz-Offiziersgesellschaft; Schweizerische Gesellschaft der Offiziere des Territorialdienstes
Band: 4 (1937-1938)
Heft: 2

Rubrik: Kleine Mitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Erst nach gründlichem und sorgfältigem Studium der Materie sowie Abklärung der fabrikatorischen Seite hinsichtlich rationellster Herstellung wurde die hier abgebildete Volksgasmask «Paragas» zur Prüfung eingereicht. Sie besitzt deshalb eine Reihe besonderer Merkmale und Vorteile, für

welche verschiedene Schutzrechte angemeldet sind.

Der Maskenkörper besteht aus einem soliden Gewebe, welches auf der Innenseite mit einer Gummiplatte belegt ist. Der Schnitt ist derart, dass eine ausgezeichnete Passform und ein ausserordentlich niedriger «Totraum» erreicht wurde. Durch die Konstruktion ist die «Paragas» widerstandsfähig gegen mechanische Einflüsse und von guter Formbeständigkeit. Die Lagerfähigkeit ist eine denkbar günstige. Die Augengläser sind gross gehalten und erlauben eine gute Sicht.

Die Ventile sind in einem Metallgehäuse untergebracht und so gebaut, dass sie der Atemluft einen sehr geringen Widerstand bieten.

Die Bänderung erlaubt ein leichtes Anziehen und besonders rasches Verpassen der Maske. Auch kann sie sich selbst bei lebhafter Bewegung in keiner Weise verschieben.

Die Maske wird in zwei, wenn nötig in drei Grössen hergestellt, um der Forderung nach gutem Sitz bei verschiedensten Kopfformen und -grössen (einschliesslich Kinder) zu genügen.

Der Filter schützt sowohl gegen dampfförmige als auch gegen nebelförmige Giftstoffe. Besonders erwähnenswert ist der niedrige Atemwiderstand und die erzielten hervorragenden Nebelmesswerte.

Die Serienfabrikation der «Paragas»-Maske, die naturgemäss eine Reihe von Maschinen und Apparaten erfordert, konnte dieser Tage aufgenommen werden.

Kleine Mitteilungen

Blausäure-Nachweis (verfeinerte Methode).

Zur Untersuchung von Blausäure in Gasform ist folgende verfeinerte Abwandlung der bisher bekannten Benzidin-Azetat-Reaktion empfehlenswert: 0,05 g Benzidin-Azetat «Schuchardt» werden in 10 g verdünnter Essigsäure gelöst, mit dieser Lösung schmale Streifen gehärteten Filterpapiers getränkt und im Trockenschrank getrocknet. Diese Streifen werden in einem vor Licht geschützt aufbewahrten Reagensglas mit Gummistopfenverschluss gelagert und sind längere Zeit haltbar. — Kurz vor der Feststellung gasförmiger Blausäure wird die in allen Apotheken vorhandene Fehlingsche Lösung 1 (Kupfersulfatlösung) auf das Zehnfache verdünnt, der zur Untersuchung zu verwendende Streifen in diese Lösung eingetaucht und in einen mit Kork verschlossenen Erlenmeyerkolben eingehängt, in den das Untersuchungsmaterial mit verdünnter Schwefelsäure eingebracht worden ist. Blausäurespuren färben den Streifen blau. Eine Benetzung des Streifens mit der verdünnten Schwefelsäure stört die Reaktion. — Die Reaktion wird erheblich weniger scharf und die Lagerdauer des getränkten Filterpapiers wird stark verkürzt, wenn es ausser mit der ersten Lösung auch mit Kupfersulfatlösung getränkt wird und die Streifen in dieser Form zur Lagerung gelangen.

E. Schweissinger.

(«Deutsche Apotheker-Zeitung» 1937, 953, Nr. 57.)

Alkalische Augensalbe.

In den «Veröffentlichungen aus dem Gebiete des Heeres-Sanitätswesens» (Heft 103, 1937) berichtet Oberfeldapotheker Dr. Gemeinhardt (Militärärztliche Akademie Berlin) über die «Herstellungsvorschrift für alkalische Augensalbe». Obgleich diese Salbe sich seit ihrer Einführung im Weltkriege bei Kampfstoffsäädigung der Augen bewährt hatte, waren Bedenken über ihre richtige Zusammensetzung aufgetreten. Das Heeresarzneiheft schreibt folgende Herstellung vor:

Natr. biborac. subt. pulv.	1,0
Natr. bicarbon. puriss. pulv.	2,0
Aq. dest.	
Adip. lan. anhydr.	10,0
Vasel. americ. alb.	ad 100,0

Die angegebene Wassermenge reicht nicht zur Lösung des Borax und des doppelkohlensauren Natrons aus. Anscheinend will man aber ein «Depot» der Salze anlegen, das sich erst allmählich durch die Tränenflüssigkeit des Auges erschöpft und zur Wirkung gebracht wird. Der Verfasser hat die Herstellungsvorschrift nach folgenden Gesichtspunkten experimentell geprüft: Welche Mengen der beiden Salze gehen nach der bisherigen Vorschrift und unter anderen Mengenverhältnissen in Lösung? Ist es zweckmässiger, die Salze in Form einer kalt gesättigten Lösung mit den Fett-

ten zu vermischen, als — wie bisher — einen Teil der Salze ungelöst in die Salbe zu bringen? Wie verhalten sich die nach verschiedenen Vorschriften hergestellten Salben bei längerer Lagerung? Das Ergebnis der Untersuchungen ist, kurz zusammengefasst, folgendes: Salben mit Borax und Natriumbikarbonat in gesättigten Lösungen scheiden bei Temperaturschwankungen oder bei längerer Lagerung immer Kristalle aus. Diese Aus-

scheidung bleibt in erträglichen Grenzen, wenn außer den gelösten Salzen solche in fester Form vorhanden war. Gänzliches Fortlassen des Wassers dürfte nicht gut sein, weil die nur von Fett eingefüllten Salze weniger schnell zur Wirkung kommen. Eine Vermehrung der Wassermenge scheint nicht angezeigt, weil es dann nicht möglich ist, eine Salbe von gleichem Gehalt wirksamer Bestandteile herzustellen.

(Aus «Gasschutz und Luftschutz», Berlin, 1937, Heft 10.)

Ausland-Rundschau

Angleterre.

Exercices de défense contre un raid aérien. Des exercices combinés de défense passive et active à terre contre les raids aériens, ont été exécutés dans la nuit du 4/5 novembre dans les régions environnant l'estuaire de la Tamise. Quelques minutes après minuit, les sirènes de la région ont signalé le raid des avions venus de Manton. Douze minutes plus tard, les villes de Gravesend, Chatham, Tilbury, Gillingham étaient plongées dans une nuit complète, cependant que les équipes de volontaires s'assemblaient aux points indiqués et que les projecteurs de l'armée territoriale fouillaient le ciel. Les mesures de défense passive ont été exécutées d'une manière si satisfaisante que l'amiral Evans a pu déclarer: Les attaques aériennes ne représentent pas un danger très réel, lorsque les populations civiles sont bien organisées. Au contraire, si ces populations ne sont pas entraînées le danger peut être terrible.

(*Gazette de Lausanne*, n° 309/310, 6 nov. 1937.)

Schweden. *Gründung einer Luftschutzorganisation.* Am 30. Januar 1937 fand eine von der «Föreningarna för Stockholms fasta försvar» einberufene Tagung aller am Luftschutz interessierten Kreise in Stockholm statt. Ein Programm punkt der Tagung war die Gründung einer Reichsorganisation für den zivilen Luftschutz in Schweden. Diese Organisation soll vollkommen unpolitisch auf breiter volklicher Basis aufgezogen sein. Die örtlichen Luftschutzorganisationen, die bereits an verschiedenen Stellen des Landes bestehen, sollen besonders in organisatorischer und finanzieller Hinsicht ihre Selbständigkeit behalten. Die Aufgabe der Reichsvereinigung selbst soll in erster Linie darin bestehen, die Einheitlichkeit der Schulung und der Aufklärungsarbeit im Volke zu gewährleisten. Selbstverständlich ist eine gewisse staatliche Kontrolle vorgesehen.

(«Der Luftschutz», Wien 1937, Nr. 2.)

Tschechoslowakei. *Werkluftschutzdienst.* Im Zusammenhang mit der Durchführung des Luftschutzes in Betrieben wurde in der Tschechoslowakei die Frage der Haftpflicht des Arbeitgebers für Unfälle aktuell, welche die Betriebsangestellten in Ausübung des Luftschutzdienstes erlitten haben. In Industriekreisen vertritt man die auf die Vorschriften des Unfallversicherungsgesetzes gestützte Auffassung, dass die Unfallversicherungsanstalten verpflichtet seien, derartige Unfälle innerhalb der Grenzen des Unternehmens ohne Rücksicht darauf zu entschädigen, ob sie sich im Unternehmen selbst oder ausserhalb ereigneten, wobei nur als Voraussetzung gilt, dass die Betriebsleitung den

Angestellten die Beteiligung an den Uebungen aufgetragen hat. Der Standpunkt der Unfallversicherungsanstalten zu dieser Auffassung ist nicht einheitlich. Nunmehr fand in Prag eine Beratung aller Unfallversicherungsträger statt, bei der vereinbart wurde, bei Entschädigung oben erwähnter Unfälle einen einheitlichen Standpunkt zu vertreten. Als Unfälle, für die eine Entschädigung zu leisten ist, werden die Versicherungsanstalten jene Unfälle ansehen, die sich bei Uebungen des Werkluftschutzdienstes ereignen, sofern es sich um Uebungen handelt, die den Schutz des versicherten Betriebes bezeichnen und wenn die Beteiligung an den Uebungen den Angestellten ausdrücklich aufgetragen wurde. Als solcher Auftrag ist auch jede allgemeine Weisung anzusehen, dass sich ein Angestellter, der den einzelnen Faktoren des Werkluftschutzdienstes zugeteilt wurde, an jeder in den Rahmen dieses Dienstes fallenden Ausbildung beteilige. Was Unfälle betrifft, die bei einer Tätigkeit für den Werkluftschutzdienst erlitten wurden, zu welcher jedoch die Werksleitung weder einen ausdrücklichen noch einen allgemeinen Auftrag erteilt hat, die sie jedoch stillschweigend duldet, so werden nur jene Unfälle entschädigt, die sich in den Grenzen des eigenen Unternehmens oder in der nächsten Umgebung ereigneten. Voraussetzung ist, dass die Beteiligung an der Uebung die Ausbildung des Angestellten für den Schutz des eigenen Unternehmens bezeichnete. Sofern der Angestellte eines versicherungspflichtigen Unternehmens einen Unfall bei Uebungen des im Rahmen der Gemeinde organisierten zivilen Luftschutzdienstes erleidet, bei dem die Angestellten des versicherten Unternehmens nicht als Angestellte, sondern als Privatperson teilnehmen, so werden die Unfallversicherungsanstalten derartige Unfälle nicht entschädigen.

Dr. H. R.

Aegypten. *Gasschutz als Unterrichtsfach in den Schulen.* Welche Bedeutung Aegypten dem Luft- und Gasschutz beimisst, beweist die Tatsache, dass vor einigen Wochen ein Beamter des ägyptischen Gesundheitsministeriums eine Reise nach England unternahm, um die dort getroffenen Luftschutzmassnahmen an Ort und Stelle zu studieren. Nach seiner Rückkehr arbeitete er einen Plan zum Aufbau des zivilen Luftschutzes in Aegypten aus. Beachtlich ist der darin enthaltene Vorschlag, Gasmasken bereitzustellen, die im Kriegsfall kostenlos an die Bevölkerung abgegeben werden sollen. Ferner enthält der Plan den Vorschlag, in Kairo eine Gasschutzschule einzurichten, an der Führerpersonal im Gasschutz ausgebildet werden soll. Luft- und Gasschutz soll Unterrichtsfach an den ägyptischen Schulen werden.

Dr. H. R.